

Distr.: General
15 November 2022
Arabic
Original: English



الدورة السابعة والسبعون

اللجنة الخامسة

البندهان 138 و 47 من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023

الممارسات الإسرائيلية والأنشطة الاستيطانية التي تمس
حقوق الإنسان للشعب الفلسطيني وغيره من السكان
العرب في الأراضي المحتلة

الممارسات الإسرائيلية التي تمس حقوق الإنسان للشعب الفلسطيني في
الأرض الفلسطينية المحتلة، بما فيها القدس الشرقية

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#)

بيان مقدم من الأمين العام وفقاً للمادة 153 من النظام الداخلي للجمعية العامة

أولاً - مقدمة

1 - اعتمدت اللجنة الرابعة، في جلستها السادسة والعشرين المعقودة في 11 تشرين الثاني/نوفمبر 2022، مشروع القرار [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#) بتصويت مسجل بأغلبية 98 صوتاً مقابل 17 صوتاً وامتناع 52 عضواً عن التصويت. وكان معروضاً على اللجنة بيان بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على مشروع القرار ([A/C.4/77/L.16](#)).

ثانياً - التكاليف الوارد في مشروع القرار

2 - بموجب الفقرة 18 من منطوق مشروع القرار [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#)، تقرر الجمعية العامة، وفقاً للمادة 96 من ميثاق الأمم المتحدة، أن تطلب إلى محكمة العدل الدولية، عملاً بالمادة 65 من النظام الأساسي للمحكمة، أن تصدر فتوى بشأن المسألتين التاليتين، مع مراعاة قواعد ومبادئ القانون الدولي،



بما في ذلك ميثاق الأمم المتحدة، والقانون الدولي الإنساني والقانون الدولي لحقوق الإنسان وقرارات مجلس الأمن والجمعية العامة ومجلس حقوق الإنسان ذات الصلة وفتوى المحكمة المؤرخة 9 تموز/يوليه 2004:

(أ) ما هي الآثار القانونية الناشئة عن انتهاك إسرائيل المستمر لحق الشعب الفلسطيني في تقرير المصير، وعن احتلالها الطويل الأمد للأرض الفلسطينية المحتلة منذ عام 1967 واستيطانها وضمها لها، بما في ذلك التدابير الرامية إلى تغيير التكوين الديمغرافي لمدينة القدس الشريف وطابعها ووضعها، وعن اعتمادها تشريعات وتدابير تمييزية في هذا الشأن؟

(ب) كيف تؤثر سياسات إسرائيل وممارساتها المشار إليها في الفقرة 18 (أ) على الوضع القانوني للاحتلال وما هي الآثار القانونية المترتبة على هذا الوضع بالنسبة لجميع الدول والأمم المتحدة؟

ثالثا - العلاقة بين التكاليف الوارد في مشروع القرار والميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023

3 - يقتضي التكاليف الوارد في مشروع القرار A/C.4/77/L.12/Rev.1 تنفيذ أنشطة ومنجزات مستهدفة إضافية في إطار الباب 7، محكمة العدل الدولية (A/77/6 (Sect. 7))، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023.

رابعا - الأنشطة والمنجزات المستهدفة المطلوبة لتنفيذ التكاليف الوارد في مشروع القرار

4 - عملا بالتكاليف الوارد في الفقرة 18 من منطوق مشروع القرار، من المتوخى أن تصدر محكمة العدل الدولية فتوى بشأن المسألتين الواردتين في الفقرة.

5 - وبالنسبة لمحكمة العدل الدولية، سيتطلب تنفيذ الولاية احتياجات إضافية للمساعدة المؤقتة لعام 2023، ولا سيما المترجمون التحريريون والشفويون ومساعدو تجهيز النصوص لتقديم الدعم أثناء جلسات الاستماع العلنية، بما يشمل الإجراءات الخطية والشفوية المتخذة بمشاركة الدول والمنظمات الحكومية الدولية، والجلسات المغلقة التي تعقدها المحكمة، وذلك لمداومات القضاة بشكل رئيسي. وسيلزم أيضا رصد مخصصات لتوفير دعم أمني إضافي أثناء جلسات الاستماع، وللترجمة التعاقدية والطباعة للوثائق المعممة على جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، سيكون هناك احتياج لموارد لاستئجار معدات سمعية - بصرية لجلسات الاستماع وإنشاء غرفة للصحافة، فضلا عن الرسوم البريدية لتوزيع الوثائق. وستغطي الموارد أيضا لوازم الاستنساخ الداخلي واللوازم المكتبية والصور الفوتوغرافية أثناء جلسات الاستماع.

خامسا - الآثار المترتبة في الميزانية

6 - ترد تفاصيل الاحتياجات الإضافية في الجدول 1.

الجدول 1
الاحتياجات الإضافية من الموارد

(بدولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات الإضافية للعام 2023	الاحتياجات الإضافية للعام 2024	الاحتياجات الإضافية للعام 2025	مجموع الاحتياجات الإضافية للفترة 2023-2025
الباب 7، محكمة العدل الدولية			
تكاليف الموظفين الأخرى			
93 600	-	-	93 600
خدمات الترجمة الشفوية			
48 000	27 000	-	75 000
خدمات الوثائق			
الخدمات التعاقدية			
20 000	30 000	30 000	80 000
الطباعة الخارجية			
35 000	-	-	35 000
الترجمة التعاقدية			
4 000	-	-	4 000
أجهزة الأمن			
مصروفات التشغيل العامة			
21 800	-	-	21 800
استئجار الأثاث والمعدات			
2 500	-	-	2 500
الرسوم البريدية			
9 000	-	-	9 000
اللوازم والمواد			
233 900	57 000	30 000	320 900
المجموع			

7 - وسيلزم توفير مبلغ إضافي قدره 21 200 دولار في عام 2023 في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

8 - وسيكون هناك احتياج في عام 2024 إلى المساعدة المؤقتة للاجتماعات اللازمة لإعداد المجلد ذي الصلة في مجموعة المرافعات ولطباعة الفتوى وإعلانات القضاة وأرائهم للإدراج في تقارير محكمة العدل الدولية، وفي عام 2025 لطباعة المجلدات ذات الصلة في مجموعة المرافعات (الفتوى والمرفقات، والإجراءات الخطية، والإجراءات الشفوية). وستدرج الاحتياجات لعامي 2024 و 2025، بقيمة 57 000 دولار و 30 000 دولار، على التوالي، في إطار الباب 7، محكمة العدل الدولية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لكل من فترتي الميزانية المعنيتين.

سادسا - موجز الاحتياجات من الموارد

9 - تبلغ الآثار المترتبة في الميزانية لعام 2023 ما قدره 255 100 دولار، على النحو المبين في الجدول 2.

الجدول 2

الاحتياجات الإضافية من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف)

(بدولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات الإضافية لعام 2023	
الباب 7، محكمة العدل الدولية	
الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	21 200
المجموع، بما في ذلك الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين	255 100

سابعاً - إمكانية الاستيعاب خلال عام 2023

10 - لم ترصد في الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023 أي مخصصات لتنفيذ التكاليف الوارد في مشروع القرار. ولا يمكن في هذه المرحلة تحديد الأنشطة المدرجة ضمن الباب ذي الصلة من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023 التي يمكن إنهاؤها أو إرجاؤها أو تقليصها أو تعديلها خلال عام 2023. ومن ثم يتعين توفير الموارد الإضافية من خلال رصد اعتماد إضافي لعام 2023.

ثامناً - الخلاصة والإجراء المطلوب من الجمعية العامة اتخاذه

- 11 - إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار [A/C.4/77/L.12/Rev.1](#)، ستنشأ احتياجات إضافية من الموارد بمبلغ 233 900 دولار في إطار الباب 7، محكمة العدل الدولية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023. وسيقتضي توفير المبلغ الإجمالي البالغ 233 900 دولار موافقة الجمعية العامة على رصد اعتماد إضافي لعام 2023 يُحمّل بناءً على ذلك على حساب صندوق الطوارئ.
- 12 - وستنشأ احتياجات إضافية من الموارد تبلغ 21 200 دولار في إطار الباب 36، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023، وستتطلب أن ترصد الجمعية العامة اعتماداً إضافياً تقابله زيادة مماثلة قدرها 21 200 دولار في إطار باب الإيرادات 1، الإيرادات المتأتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.